

# Zpravodaj

SEKCE MLÁDEŽE ČESKOSLOVENSKÉHO ESPERANTSKOHO VÝBOTU

ročník III

číslo poslední

Vážení přátelé,

dne 27. ledna 1969 zástupci přípravného výboru ČES slavnostně převzali stanovy Českého esperantského svazu. Tímto aktem vyvrcholila naše dlouholetá tužba a úsilí o obnovení vlastní samostatné organizace.

Naším úkolem je provést co nejdříve všechny přípravy k

USTAVUJÍCÍMU SJEZDU

který svoláváme na dny 29. - 30. března 1969 do Brna.

Chceme spolu s delegáty vámi zvolenými projednat hlavní úkoly svazové činnosti v nové etapě našeho esperantského hnutí a demokraticky zvolit vrcholné orgány svazu.

Očekáváme, že v rámci nového svazu rozvinou svou iniciativu, schopnosti a obětavost všichni členové esperantských klubů a kroužků, odborných sekcí i jednotlivci dosud stojící stranou.

Zveme vás srdečně k účasti, na ustavujícím sjezdu jako zvolené delegáty i jako hosty.

Z provolání přípravného výboru ČES

o - o - o - o

-USTAVUJÍCÍ SCHŮZE SEKCE MLÁDEŽE ČESKÉHO ESPERANTSKÉHO SVAZU-

Vzhledem k současné situaci a tendencím v našem esperantském hnutí upouštíme od návrhu samostatné celostátní esperantské organizace mládeže. Česká část přípravného výboru ČSEM navrhuje ustavení Sekce mládeže Českého esperantského svazu. Obdobný postup bude volit i esperantská mládež na Slovensku. Současně svoláváme Ustavující schůzi sekce na 30. 3. do Brna.

Z porady členů PV ČSEM dne 1. 2. 1969

Sekce mládeže československého esperantského výboru  
a přípravný výbor Československé esperantské mládeže  
(česká část)

Vás zvou na

USTAVUJÍCÍ SCHŮZI SEKCE MLÁDEŽE ČESKÉHO ESPERANTSKÉHO SVAZU  
v rámci

Ustavujícího sjezdu Českého esperantského svazu

v Brně 28. - 30. března 1969

(Komenského náměstí 8)

PROGRAM:

pátek 28. 3. 19.30 - 22.00 seznamovací večer

sobota 29. 3. 9.00 - 18.00 slavnostní zahájení a zasedání (s polední přestávkou)

19.30 - 22.00 umělecký večer

neděle 30. 3. 8.00 - 10.00 USTAVUJÍCÍ SCHŮZE SEKCE MLÁDEŽE ČES

8.00 - 14.00 zasedání sjezdu a zakončení

+ - + - + - + - + - +

Sjezdový příspěvek Kčs 25,- poukažte poštovní poukázkou (vzor A) na účet Státní spořitelny v Brně č. 835 162. Přihlášku zašlete na adresu Josef Vondroušek, Botanická 31, B r n o nejpozději do 28. února 1969. Pozdější přihlášky nezaručují ubytování.

Přibližné ceny 1 noclehu:

v jednolůžkovém pokoji/v dvoulůžkovém pokoji

hotel A 87,--/169,-- (včetně snídaně)

hotel B 73,--/113,-- (včetně snídaně)

hotel C 30,--/ 40,-- (bez snídaně)

internát 15,-- až 25,--

noclehárna 10,--

Žádáme, aby se všichni účastníci ustavující schůze Sekce mládeže ČES dostavili na místo jednání (Besední dům, Komenského náměstí 8, Brno v neděli 30. 3. 1969 mezi 7.30 a 7.45. hod.

Na shledanou v Brně se těší

PŘÍPRAVNÝ VÝBOR ČSEM (česká, část)

- O- O- O - O- O - O- O - O- O - O- O- O- O- O- O- O- O- O- O- O- O- O- O-

(zde odstříhnete)

Přihlašuji se závazně k účasti na ustavujícím sjezdu Českého esperantského svazu v Brně 28. - 30. března 1969. Jaro doklad o zaplacení sjezdového příspěvku přikládám útržek poštovní poukázky. (Dopis s přihláškou pošlete doporučeně!!)

Zúčastním se ustavující schůze Sekce mládeže českého esperantského svazu.

.....  
příjmení a jméno

povolání

rok narození

.....  
přesná adresa (ulice, místo, okres)

1 lůžko

Objednávám na 28. 3. ... lůžka v hotelu A/B/C/internátě/noclehárně

s rezervací do ... hodin

na 29. 3. 1 lůžko

... lůžka v hotelu A/B/C/internátě/noclehárně

(nehodící se škrtněte!!)

Beru na vědomí, že přihláška došla po 28. 2. 1969 mi nemusí zaručit nocleh.

XX

datum

podpis

+++++  
 KALENDARO DE INTEANACIAJ JUNULARAJ ESPERANTO r ARANOJ EN 1969  
 +++++

- |     |              |                   |   |
|-----|--------------|-------------------|---|
| 1.  | 27 XII 68    | GERMANUJO<br>KÖLN | N: 12-a Int. Seminario de GEJ<br>T: "Sociologiaj aspektoj de nuntempo"<br>O: Germana Esperanto-Junularo<br>K: U.J. Moritz Andreasstr. 57 5161 Merken<br>P: 65-100 GM                      |
| 2.  | Priatempo    | BULGARIO          | N: 3-a Esperanta Junulara Festivalo<br>O: Bulgara Esperanto-Junularo<br>P: BEJ p.k. 66 Sofia  |
| 3.  | 4 N-12 IV    | GERMANUJO         | N: Internacia Junulara Renkontiĝo<br>O: Germana Esperanto Junularo<br>K: 85 Nürnberg 2 Poŝtfako 2113<br>P: 80 GM  |
| 4.  | 11-13 N      | POLLANDO          | N: Unua Int. Kulturfestivalo de PEJ<br>T: Kulturprogramoj, konkursoj<br>O: Pola E-Junularo, Edukia Komisiono<br>K: Vojevodio Estraro de PEJ, ĉe<br>W. Fiszer, Mazowiecka 41/45, Bialystok |
| 5.  | 15-20 N      | POLLANDO          | N: 5-a Int. Kulturfestivalo/Esperanto-Seminario<br>T: Instruado de E. en altlernejoj<br>O: Studenta Scienca Rondo de E-istoj<br>K: SSRE, Moniuszki 16/20, Torun<br>P: 400 zlotoj          |
| 6.  | 23-30 VI     | POLLANDO          | N: Int. Kajakado tra Brda-rivero<br>T: Kajakado kaj ripozo<br>O: Pola Esperanto-Junularo<br>K: Wojciech Sobolewski, ul. Piotra Skargi 10/4<br>Bydgoszcz                                   |
| 7.  | 30 VI-13 VII | HUNGARIO          | N: Int. Balatona Esperanto Ferio<br>O: Hungara Esperanto Junularo<br>K: HEj Kenyémész u. 6. Budapest VIII<br>P: 900-2700 Ft   |
| 8.  | Somero       | JUGOSLAVIO        | N: Int. Junulara Laborbrigado<br>O: Jugoslavia E-Junulara Asocio<br>H: JEJA, Svetog Save 16-18, Beograd   |
| 9.  | Somero       | BULGARIO          | N: 3-a Int. E-Laborbrigado<br>O: Bulgara E-Junularo<br>K: BEJ, p. k. 66, Sofia  |
| 10. | 1-14 VII     | POLLANDO          | N: Int. Ferioj por E-Lernejoj<br>(nur por mezlernejoj 15-18 j.)<br>T: Agado de Lernejoj Rondo j de LS de TEJO -   |

K: Teresa Kurlowicz-Nempro, ul. I. Olbrachta 3/5 m.12  
TORUN

11. 14-24 VII HUNGARIO N: 2-a Renkontiĝo por Esperantistoj naturamikoj  
O: Baranya-Departmenta naturamika asocio  
K: Baranya DEK de HEA Pécs l.pf. 2.  
P: 350-550 Ft.
12. 17-24 VII POLLANDO N: Turisma Seminario de TEJO  
T: Esperanto en jumulara turismo  
O: PEJ kaj Turisma Servo de TEJO  
K: A.Grzebowski, ul. M.Curie-Sklodowskiej 10/3  
Bydgoszcz  
P: 600 zlotoj
13. 4-10 VIII SVEDUJO N: 25-a, Int. Junulara Kongreso de TEJO  
T: Kulturprogramo, aferkunsidoj  
O: TEJO kaj SEJU  
K: 25-e. IJK Myggdalsvägen 123, S-13500 Tyresö
14. 17-24 VIII AUSTRUJO N: 4-a Kongreso de STELO  
Graz T: Scienca programo, aferkunsidoj  
O: Studenta Tutmonda Esperantista Ligo  
K: Bojidar Leonov, Car Asen 7, Karlovo Bulgario.
15. Novjaro 69/70 GERMANUJO N: 13-a Int. Seminario de GEJ  
T: Kulturprogramo  
O: Germana Esperanto-Junularo  
K: U.J.Moritz, Andreasstr. 57 5161 Merken

Rimarkigoj: N: = Nomo de la aranĝo  
T: = Temo kaj branĉo

O: = Organizanto  
K: = Korespondadreso  
P: = Prezo

Kompilis Ladislav Kaniuga (Eksterlanda fako de JS)

---

## STELO - kongreso en Francujo

---

Ĉi-jare okazis en piroteska universitata urbo de suda Francujo Aix-en-Provence, la 3-a kongreso de la Studenta Tutmonda Esperantista Ligo. Dum la tuta semajno (13.-20.8.68) pli ol 50 gestudentoj el 13 landoj, krom la kutima kongresa vivo, ĝuis ankaŭ agrablan restadon en Provenca regiono, kun kiu ni konatiĝis dum diversaj ekskursoj. La loka gazetaro dediĉis kaj al la Kongreso kaj al Esperanto ĝenerale multe da atento. Antaŭlastan tagon ni ankaŭ estis invititaj al la Urbodomo kaj tie gastigataj de la Aix-urbestro.

La kongreso okupiĝis plejparte pri problemoj de studentaj rajtoj, pri la konceptoj de moderna universitato, pri ta studentaj viv- kaj laborkondiĉoj, studenta politiko, lingva problemo en sciencoj kaj pri la interŝanĝo de fakaj spertoj. Ĝi konstatis en koncernaj seninarioj, fakkunvenoj, diskutgrupoj kaj prelegoj, ke:

1.) La pozicio de la studentoj en la socio de multaj landoj grandparte ankoraŭ estas

karakterizata de la opinio pri "plilongigita infaneco", kaj ke tiu tradiciaĉa koncepto severe diskriminacias oftege pezan studlaboron de la studento, do evidente kontraŭas la spiriton de la Homaj Rajtoj, kies 20-an datrevenon oni solene memoras.

2.) Moderna universitato, resp. estonta, universitato devas respeguli ĉiam kreskantan influon de la scienco je la tuta vivo, ke ĝi - laŭ strukturo – devas esti kapabla ĉiam pli preni la gvidan rolon de la homa kunvivado.

3.) Okazas tro malmulte da interŝanĝoj de informoj kaj ideoj pri studentaj laborkondiĉoj inter la studentoj de diversaj landoj. Tio ŝuldiĝas ĉefe al fermiteco de naciaj studentaj organizaĵoj, nelaste kaŭzita de bariloj de la lingvodiverseco, kiujn la momentaj ŝajnsolvoj de la lingvoproblemo ne sukcesis forigi.

4.) Studentaktivuloj, pro la samaj kaŭzoj tro malmulte internaciigis laŭ amplekso de la agado kaj ke tial la kunlaboro inter la studentoj estas ege supraĵeca.

5.) La lingva problemo, speciale en la kadro de la universitato kaj scienco, akriĝas de tago al tago, kiam la ekonomia interŝanĝo pli bezoniĝas por la solvo de sciencaj problemoj kaj ke tiu lingvoproblemo nelaste severe estas destinata de politikaj cirkonstancoj.

6.) Dum la kongreso okazis valora interŝanĝo de fakaj spertoj kondukanta al pli vasta internacia faka interkomunikado.

7.) La altaj vojaĝkostoj por studentoj malhelpas por la praktika persona kontakto kaj interŝanĝo de valoraj sportoj.

Jaroslav A d a m e c

Rimarkigo de la redakcio: La aŭtoro de supre skribita "raporto" estas novelektita estrarano de STELO, Samtempe li estas komisiito por STELO-aferoj ĉe la preparkomitato de ĈSEJ. Studentoj-esperantistoj estas petataj kontakti lin (J. Adamec, Dvořákova 4, Vyškov n.M.).

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Jistě našim milým čtenářům neušlo oznámení v záhlaví ZPRAVODAJE, že se jedná o poslední číslo. Ano přátelé a příznivci, v důsledku nových přeměn a reorganizací, přechází členové redakční rady do redakce časopisu STARTO, který se stane informačním orgánem Českého esperantského svazu, tedy i jeho složky "Sekce mládeže ČES". Děkujeme všem našim spolupracovníkům a těšíme se na společnou cestu ke STARTU.

Odběr časopisu STARTO zprostředkovává přípravný výbor ČES v Praze 2, Blanická 4 (6 čísel ročně , Kčs 12,-).

Iom da humoro ne povas malutili ...

### LA UZO DE MALLONGIGOJ POVAS STARIGI MISKOMPRENON

Okazis, ke angla familio iafoje pasigis la someran libertempon en Germanujo.

Dum iu el la oftaj promenoj, la familianoj rimarkis ĉarman kampan dometon, kiu ŝajnis al ili tre taŭga por somere libertempi.

Ili informiĝis pri la posedanto kaj sciinte, ke li estas iu pastoro, ili demandis al li montri lian malgrandan proprajon.

La domo, ĉu pro belega pozicio, ĉu pro la komforto, tre plaĉis al la anglaj vizitantoj, kiuj tuj kontraktis luakton por la sekvonta jaro.

Post la reiro en Anglujo, la familio multe diskutadis pri la plano de la domo kaj precipe pri la uzo de la ejoj, kaj, abrupte, la sinjorino memoris, ke ili ne vidis la necesejon; ili tuj decidis, laŭ la angla praktikeco, sendi leteron al Germanujo por akiri detalojn.

Tion faris la sinjorino mem, kiu skribis jene:

"Tre ŝatata pastoro,

mi estas membro de la familio, kiu antaŭ kelke da tempo vizitis vian proprajon celanta ĝin lui por la venonta somero. Ĉar ĉiuj ni forgesis malgrandan detalon, mi petas vin indiki al ni, kie estas la W.C."

La mallongigon "W.C." la pastoro ne komprenis sed li opiniis signifi "Waldenses Chapel", tio estas kapelo de la religia sekto de la Valdanoj, kaj li zorgeme respondis:

"Tre ĝentila sinjorino,

mi altgrade ŝatis vian gravan demandon kaj mi havas la plezuron komuniki al vi, ke la ejo, pri kiu vi parolis en via altestimata letero, troviĝas je dek du kilometrojn malproksime de la domo. Tio ĉi estas malkomforte, precipe se oni kutimas ofte tien iri; tiuokaze estas prefere kunporti manĝaĵon kaj resti tie la tutan tagon.

Oni povas iri tien ĉu piede, ĉu biciklete, ĉu aŭtomobile, tamen estas grave, ke ĉiuj alvenu en la ĝusta momento.

Tie estas spaco por kvarcent personoj sidantaj kaj cent starantaj. La sidiloj estas subŝtofitaj per veluro kaj oni rekomendas alveni sufiĉe frue por trovi sidlokojn. La aero estas mekanike refreŝata por forpeli la malbonajn odorojn; tie estas ankaŭ amplifikiloj por la sonoj.

La infanoj sidas apud la gepatroj kaj ĉiuj ĥore kantas.

Enirante oni ricevas paperfolion, tamen la personoj alvenantaj post la disdonado povas bonege uzi la folion de ilia najbaro; sed, elirante, la folio devas esti redonita - se eble ne ĉifita - por ebligi uzi ĝin la tutan monaton.

Ĉio, kion oni kolektas, estas donacata al la infanoj malriĉaj de la vilaĝo. Spertaj fotografoj faras fotojn en la diferencaj pozicioj por la urbaj ĵurnaloj, tiel ke ĉiuj povas observi la diversajn personojn dum plenumo de ago, tiom grava por la homo.

Kun la espero, ke tiuj ĉi detaloj estas utilaj al vi, mi elkore salutas vin kaj vian familion.

La pastoro".

## UNIVERSALA DEKLARACIO DE HOMAJ RAJTOJ - 1968 JARO DE HOMRAJTOJ

daŭrigo de n-ro 1/68

Artikolo 7. Ĉiuj homoj estas jure egalaj, kaj rajtas sen diskriminacio al egala jura protekto. Ĉiuj rajtas ricevi egalan protekton kontraŭ kia ajn diskriminacio, kiu kontraŭas tiun ĉi Deklaracion, kaj kontraŭ kia ajn instigo al tia diskriminacio.

Artikolo 8. Ĉiu rajtas ricevi de la kompetentaj naciaj tribunaloj efikan riparon pro agoj, kiuj kontraŭas la fundamentajn rajtojn, kiujn li havas laŭ la konstitucio aŭ la leĝoj.

Artikolo 9. Neniu suferu arbitrajn areston, malliberigon aŭ ekzilon.

Artikolo 10. Ĉiu en plena egaleco rajtas je jurta kaj publika proceso antaŭ sendependa kaj senpartia tribunalo, por prijuĝo de liaj rajtoj kaj devoj kaj de kiu ajn kriminala akuzo kontraŭ li.

Artikolo 11. (1) Ĉiu akuzita pro punebla faro rajtas, ke oni supozu lin senkulpa, ĝis

oni pruvos laŭleĝe lian kulpon en publika proceso, en kiu li ricevis ĉiujn garantiojn necesajn por sia defendo.

(2) Neniu estu konsiderata krimkulpa pro kia ajn ago aŭ neago, kiu ne konsistigis puneblan faron, laŭ nacia aŭ internacia juro, en la tempo, kiam ĝi estis farita. Same tiel, ne estu aljuĝita pli severa puno ol tiu, kiu estis aplikebla en la tempo, kiam la punebla faro estis plenumita.

Artikolo 12. Neniu suferu arbitrajn intervenojn en sian privatecon, familion, hejmon aŭ korespondadon, nek atakojn kontraŭ sia honoro aŭ reputacio. Ĉiu rajtas ricevi juran protekton kontraŭ tiaj intervenoj aŭ atakoj.

Artikolo 13. (1) Ĉiu havas la rajton libere moviĝi kaj loĝi interne de la limoj de kiu ajn ŝtato.

(2) Ĉiu rajtas eliri el kiu ajn lando, inkluzive la propran, kaj reveni en sian landon.

Artikolo 14. (1) Ĉiu rajtas peti kaj ricevi en aliaj landoj azilon kontraŭ persekuto.

(2) Tiu rajto ne estas alvokebla en kazoj de persekutaj akuzoj malfalse levitaj pro ne-politikaj krimoj aŭ pro agoj kontraŭaj al la celoj kaj principoj de Unuiĝintaj Nacioj.

Artikolo 15. (1) Ĉiu rajtas havi ŝtatanecon.

(2) Al neniu estu arbitre forprenita la ŝtataneco, nek rifuzita la rajto ŝanĝi sian ŝtatanecon.

Artikolo 16. (1) Plenaĝaj viroj kaj virinoj, sen ia ajn limigo pro raso, nacieco aŭ religio, rajtas edziĝi kaj fondi familion. Iliaj rajtoj estas egalaj koncerne la geedziĝon, dum la geedzeco kaj kocerne eksedziĝon.

(3) La familio estas la natura kaj fundamenta grupunuco de la socio kaj ĝi rajtas ricevi protekton de la socio kaj de la ŝtato.

Artikolo 17. (1) Ĉiu rajtas proprieti havaĵon, kaj sola kaj en asociiĝo kun aliaj.

(2) Al neniu estu arbitre forprenita lia proprieto.

Artikolo 18. Ĉiu havas la rajton je libereco de penso, konscienco kaj religio; tiu ĉi rajto inkluzivas la liberecon ŝanĝi sian religion aŭ kredon kaj liberecon manifesti, ĉu sola ĉu kune kun aliaj, ĉu publike ĉu private, sian religion aŭ kredon per instruado, praktikado, adorado kaj observado.

Artikolo 19. Ĉiu havas la rajton je libereco de opinio kaj esprimado; ĉi tiu rajto inkluzivas la liberecon havi opiniojn sen intervenoj de aliaj, kaj la rajton peti, ricevi kaj havigi informojn kaj ideojn per kiu ajn rimedo kaj senkonsidere pri la landlimoj.

Artikolo 20. (1) Ĉiu havas la rajton je libereco de pacema kunvenado kaj asociiĝo.

(2) Neniu estu devigita aparteni al asocio.

Artikolo 21. (1) Ĉiu homo rajtas partopreni la regadon de sia lando, aŭ rekte aŭ pere de libere elektitaj reprezentantoj.

(2) Ĉiu rajtas je egala aliro al publika servo en sia lando.

(3) La volo de la popolo estu la bazo de la aŭtoritato de la registaro; tiu volo estu esprimata per regulaj kaj aŭtentikaj elektoj, kiuj okazu per universala kaj egala balotrajto, kaj per sekreta voĉdono aŭ ekvivalentaj liberaj voĉdonaj proceduroj.

Artikolo 22. Ĉiu, kiel membro de la socio, havas rajton je socia sekureco kaj povas postuli la realigon, per naciaj klopodoj kaj internacia kunlaboro kaj konforme al la organizo kaj disponeblaj rimedoj de ĉiu Ŝtato, de tiuj ekonomiaj, sociaj kaj kulturaj rajtoj, kiuj estas nepre necesaj por lia digno kaj por la libera disvolviĝo de lia personeco.

Artikolo 23. (1) Ĉiu havas rajton je laboro, je libera elekto de sia okupo, je justaj kaj favoraj laborkondiĉoj kaj je protekto kontraŭ senlaboreco.

(2) Ĉiu, sen ia ajn diskriminacio, rajtas ricevi egalan salajron pro egala laboro.

(3) Ĉiu, kiu laboras, rajtas ricevi justan kaj favoran kompenson kiu certigu por li mem kaj por lia familio ekziston konforman al homa digno, kaj kiun suplementu, laŭnecese, aliaj rimedoj de socia protekto.

(4) Ĉiu rajtas formi kaj aliĝi sindikatojn por protekto de ŝiaj interesoj.

Artikolo 24. Ĉiu havas rajton je ripozo, kaj libertempo, inkluzive racion limigon de laborhoroj kaj periodajn feriojn kun salajro.

Artikolo 25. (1) Ĉiu havas rajton je vivnivelo adekvata por la sano kaj bonfarto de si mem kaj de sia familio, inkluzive de nutraĵo, vestaĵoj, loĝejo kaj medicina prizorgo kaj necesaj sociaj servoj, kaj la rajton je sekureco en okazo de senlaboreco, malsano, malkapablo, vidvineco, maljuneco aŭ alia perdo de la viv-rimedoj pro cirkonstancoj ekster sia povo.

(2) Patrineco kaj infaneco rajtigas al specialaj prizorgoj kaj helpo. Ĉiuj infanoj, egale ĉu ili naskiĝis aŭ en aŭ ekster geedzeco, ricevu saman socian protekton.

Artikolo 26. Ĉiu havas rajton je edukiĝo. La edukado estu senpaga, almenaŭ en la elementa kaj fundamenta stadioj. La elementa edukado estu deviga. La teknika kaj porprofesia edukado estu ĝenerale akirebla, kaj pli alta edukado estu egale akirebla por ĉiuj laŭ ties meritoj.

(2) Edukado celu la pleman disvolvon de la homa personeco kaj plifortigon de la respekto al la homaj rajtoj kaj fundamentaj liberecoj. Ĝi kreskigu komprenon, toleron kaj amikecon inter ĉiuj nacioj, rasaj aŭ religiaj grupoj, kaj antaŭenigu la agadon de Unuiĝintaj Nacioj por konservo de paco.

(3) Gepatroj havas unuavican rajton elekti la specon de la edukado, kiun ricevu iliaj infanoj.

Artikolo 27. (1) Ĉiu rajtas libere partopreni la kulturan vivon de la komunumo, ĝui la artojn kaj partopreni sciencajn progresojn kaj ĝiajn fruktojn.

(2) Ĉiu havas rajton je protekto de la moralaj kaj materialaj interesoj rezultantaj el eventualaj sciencaj, literaturaj aŭ artaj produktaĵoj, kiujn li aŭtoris.

Artikolo 28. Ĉiu havas rajton je socia kaj internacia organizo, en kiu la rajtoj kaj liberecoj difinitaj en ĉi tiu Deklaracio povas esti plena realigitaj.

Artikolo 29. (1) Ĉiu havas devojn al la komunumo, en kiu, sole, estas ebla la libera kaj plena disvolviĝo de lia personeco.

(2) En la uzado de siaj rajtoj kaj liberecoj, ĉiu estu subigita sole al tiuj limigoj, kiuj estas jure difinitaj ekskluzive kun la celo certigi adekvatan rekonon kaj respekton por la rajtoj kaj liberecoj de aliaj kaj por konformigi al justaj postuloj de moralo, publika ordo kaj ĝenerala bonfarto en demokrata socio."

(3) Tiuj ĉi rajtoj kaj liberecoj estas en neniu okazo efektivigeblaj kontraŭe al la celoj kaj principoj de Unuiĝintaj Nacioj.

Artikolo 30. Nenio en ĉi tiu Deklaracio estu interpretita kiel implico, ke iu ajn Ŝtato, grupo aŭ persono iel ajn rajtas entrepreni ian ajn agadon aŭ plenumi ian ajn agon, kiu celus detrui kiun ajn el la rajtoj kaj liberecoj ĉi-ene difinitaj.



Z technických důvodů nebylo možno uveřejnit další část Všeobecné deklarace lidských práv v čísle 2/68, proto jsme ji zařadili d tohoto posledního čísla.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## NABÍDKA ESPERANTSKÝCH PUBLIKACÍ + NABÍDKA ESPERANTSKÝCU

O. Kníchal: Co nevíte o esperantu, informační brožurka o historií, organizaci a praktické aplikací esperanta, formát A/5, 50 stran, dvoubarev. obálka, cena—4,- Kčs.

Invito al Ĉeĥoslovakio, nejnovější bohatě ilustrovaná turistická publikace v esperantu, 100 stran, formát A/5, cena Kčs 13,-, cenný dárek pro zahraniční esperantisty).

Chceš ...? propagační plakát pro E-kursy a kluby, moderní vkusná úprava, formát A3, dvoubarevný tisk, cena Kčs 0,50 za kus.

Esperantské odznaky v akci TMP, třibarevná, sběratelská kuriozita (! ), cena 5,-)

!!! Vybraný materiál si zajistíte objednávkou na adrese: ESPERANTO, Osvětový ústav v Praze 2, Blanická 4.!!!

ZPRAVODAJ Sekce mládeže ČSEV při 06 Praha, řídí redakční rada, zodp. redaktor Mikuláš Nevan; poslední číslo ročníku III, (3/68), vyšlo únor 1969.